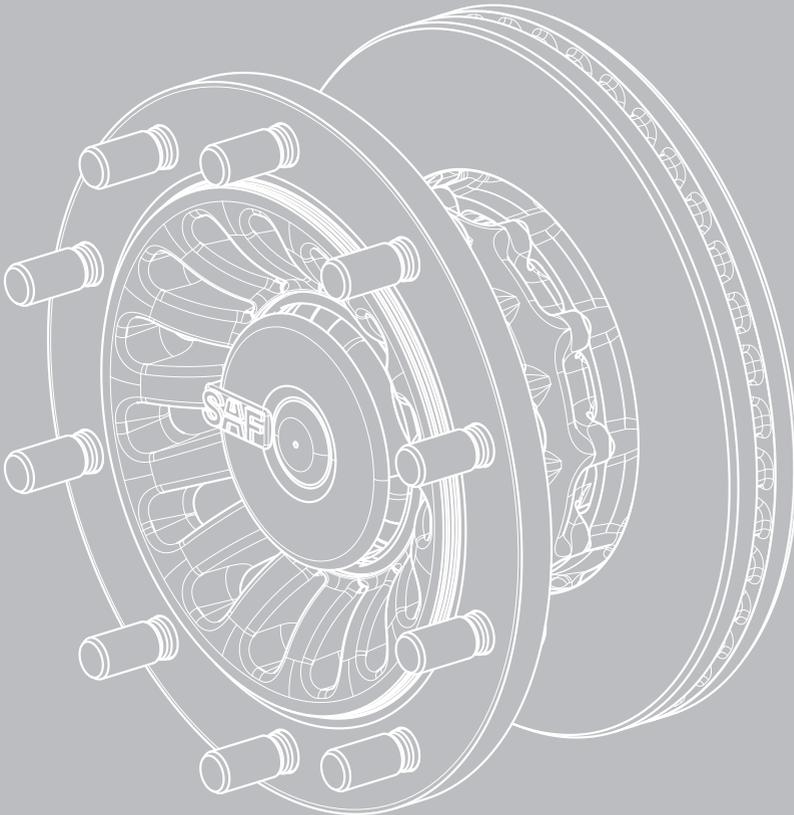


## Manuale die istruzioni

Gruppi sospensioni pneumatiche e assali con freni a disco  
Valido per assali del tipo B / BI / SI / ZI



XL-AS11405OM-it-DE Rev B

Traduzione del manuale di  
istruzioni originale

## 1.1 Gentile Cliente,

il presente manuale di istruzioni si ripropone di agevolare la conoscenza del prodotto SAF-HOLLAND e le relative possibilità di utilizzo conformi alla destinazione d'uso.

Il manuale di istruzioni include importanti avvertenze su come operare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico. Il rispetto di quanto in esso descritto aiuta a evitare rischi, ridurre i guasti e i tempi di inattività nonché ad aumentare affidabilità e vita utile del prodotto. Leggere attentamente quanto contenuto nel Manuale di Istruzioni e seguire scrupolosamente le relative indicazioni.

A tutte le persone incaricate d'eseguire attività nel veicolo deve essere garantita la possibilità di prendere visione del manuale di istruzioni in qualsiasi momento.

Il manuale di istruzioni dovrebbe essere sempre conservato nel vano portaoggetti della cabina di guida del trattore stradale.

it

## 1.1 Copyright

Ai sensi della legge per la repressione della concorrenza sleale, il presente manuale di istruzioni costituisce un documento ufficiale.

Titolare del diritto d'autore è

SAF-HOLLAND GmbH  
Hauptstraße 26  
D-63856 Bessenbach

Il presente manuale di istruzioni contiene testi e disegni che, senza espressa autorizzazione del costruttore, non possono essere

- duplicati,
- divulgati o
- diffusi con altri mezzi, né parzialmente né integralmente.

Eventuali illeciti comportano obbligo di risarcimento del danno.

## Indice

<b>1 Dati assale.....</b>	<b>4</b>
1.1 Identificazione dell'assale .....	4
1.2 Posizione della targhetta identificativa .....	4
1.3 Identificazione in caso di targhetta identificativa mancante .....	5
<b>2 Ordine dei pezzi di ricambio.....</b>	<b>6</b>
<b>3 Informazioni generali.....</b>	<b>6</b>
3.1 Responsabilità .....	6
3.2 Garanzie e Condizioni Generali di Vendita .....	7
3.3 Tutela dell'ambiente .....	7
<b>4 Sicurezza.....</b>	<b>7</b>
4.1 Destinatari .....	7
4.2 Uso conforme .....	7
4.3 Avvertenze di sicurezza e simboli utilizzati nel manuale di istruzioni .....	8
4.4 Modalità di lettura delle fasi operative .....	8
4.5 Avvertenze di sicurezza generali .....	9
<b>5 Manutenzione.....</b>	<b>10</b>
5.1 Indicazioni generali per la manutenzione .....	10
5.2 Prima di ogni viaggio .....	11
5.3 Piano di manutenzione .....	12
5.4 Identificazione del tipo di freno .....	14
5.5 Verifica dell'usura delle guarnizioni di attrito .....	15
5.6 Verifica dell'usura del disco freno .....	19
5.7 Cricche nel disco freno .....	19
5.8 Coppie di serraggio .....	20
5.9 Ingrassaggio del perno snodo degli assali autosterzanti .....	23
<b>6 Posizionamento del cric.....</b>	<b>23</b>
<b>7 Inclinazione del semirimorchio.....</b>	<b>23</b>

## 1 Dati assale

### 1.1 Identificazione dell'assale

Per gli ordini delle parti di ricambio è necessario descrivere con esattezza il tipo di assale.

Il numero di serie a 11 cifre (N° di serie) si trova sulla targhetta identificativa.

SAF-HOLLAND GMBH D-63856 BESSENBACH · GERMANY		
Version B9-22K01	Serial No. <b>11 09 156 0020</b>	
Type SBK2243-11S	Ident No. <b>347 96 21 7 49 01</b>	
Test Report 36110303	Perm. axle cap stat. 9000 kg	
Made in Germany	V max. 105 km/h	
 AN 3335528		 SN 11091560020
AS-0027		

Fig. 1 · Targhetta identificativa

### 1.2 Posizione della targhetta identificativa

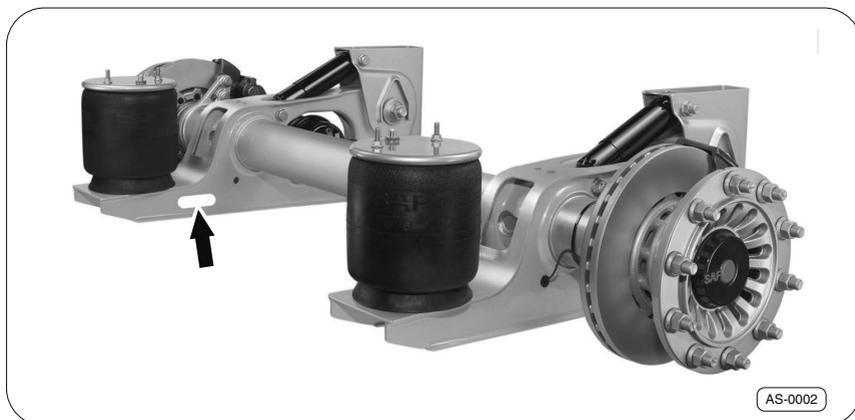
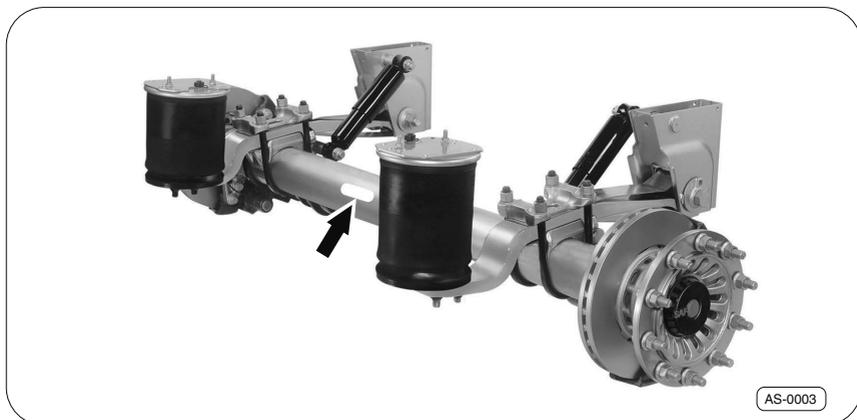


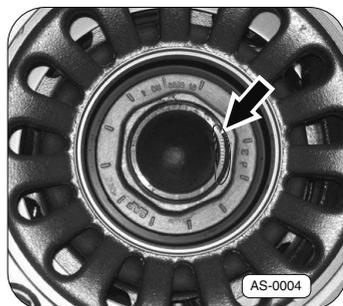
Fig. 2 · Posizione della targhetta identificativa dell'aggregato con sospensione pneumatica tipo INTRA



**Fig. 3** · Posizione della targhetta identificativa dell'aggregato con sospensione pneumatica tipo MODUL e degli assali forniti senza sospensione.

### 1.3 Identificazione in caso di targhetta identificativa mancante

Il numero di serie dell'asse è impresso sul perno ruota lato destro in direzione di marcia.



**Fig. 4** · Perno ruota destro: N° di serie

Nella tabella seguente si possono inserire i codici per l'ordinazione di pezzi di ricambio originali SAF-HOLLAND.

	N° identificativo	N° di serie
1. assale		
2. assale		
3. assale		
4. assale		
5. assale		

## 2 Ordine dei pezzi di ricambio

Quando si ordina un pezzo di ricambio originale SAF-HOLLAND prestare attenzione alla tipologia di assale.

I pezzi di ricambio non originali si ripercuotono negativamente sulla funzionalità del prodotto e comportano dei tempi di fermo veicolo e rischi che SAF-HOLLAND non è in grado di valutare. Oltre a ciò, aumentano i costi di manutenzione.

Per i servizi di assistenza tecnica dei prodotti SAF-HOLLAND e l'approvvigionamento delle parti di ricambio è disponibile una rete capillare di centri autorizzati SAF-HOLLAND (indirizzo web di riferimento **[www.safholland.com](http://www.safholland.com)**).

Troverete altre indicazioni sull'identificazione delle parti di ricambio sulla nostra home page **[www.safholland.com](http://www.safholland.com)** nell'area Aftermarket.

Tutti gli eventuali aggiornamenti verranno pubblicati sul sito web **[www.safholland.com](http://www.safholland.com)**.

## 3 Informazioni generali

### 3.1 Responsabilità

Di norma si applicano le „Condizioni Generali di Fornitura e di Vendita“ di SAF-HOLLAND.

SAF-HOLLAND non potrà essere ritenuta responsabile per lesioni alle persone e danni ai beni riconducibili a una o più delle seguenti cause:

- utilizzo non conforme del prodotto ⇒ Pagina 7.
- mancato rispetto del manuale di istruzioni nonché delle avvertenze di sicurezza in esso contenute;
- modifiche costruttive arbitrarie del prodotto;
- cattiva o mancata manutenzione di componenti sottoposti ad usura ⇒ Pagina 10,
- lavori di riparazione eseguiti in modo improprio e/o intempestivo ⇒ Pagina 10.
- utilizzo di ricambi non originali SAF-HOLLAND ⇒ Pagina 6,
- utilizzo di parti danneggiate e/o usurate;
- danni derivanti da cause esterne e/o di forza maggiore.

## 3.2 Garanzie e Condizioni Generali di Vendita

Le indicazioni sulle attuali garanzie e sulle condizioni generali di vendita (AGB's) si trovano sulla nostra home page [www.safholland.com](http://www.safholland.com) nell'area vendita.

## 3.3 Tutela dell'ambiente

Tutti i componenti, i materiali ausiliari e d'uso indicati durante la manutenzione e la cura del prodotto devono essere smaltiti secondo le norme ambientali.

I componenti riciclabili devono essere reintrodotti nel ciclo produttivo privi di olio e sostanze lubrificanti. Allo scopo è necessario osservare le indicazioni di smaltimento delle rispettive sostanze ausiliarie e dei materiali d'uso nonché le norme nazionali o regionali in vigore.

# 4 Sicurezza

## 4.1 Destinatari

Il manuale di istruzioni del prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del gestore del mezzo e dalle persone autorizzate e appositamente addestrate.

Il gestore del mezzo è tenuto a garantire che le persone autorizzate vengano addestrate regolarmente sul contenuto del manuale di istruzioni, in particolare sulle avvertenze di sicurezza in esso contenute.

## 4.2 Uso conforme

Il prodotto è costruito conformemente allo stato dell'arte e secondo le disposizioni tecniche e di sicurezza in vigore. Durante l'utilizzo possono tuttavia sussistere rischi per l'operatore o terzi, oppure danneggiamenti al prodotto e ad altri beni materiali. Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente come assale autosterzante o assale fisso.

Nell'uso conforme rientrano anche:

- il rispetto del manuale di istruzioni e l'attuazione delle fasi operative indicate nel manuale di istruzioni;
- l'osservanza dei limiti di prestazione del prodotto ⇒ Fig. 1.1,
- il rispetto di tutte le indicazioni relative alla cura e alla manutenzione e le verifiche aggiuntive,

- l'utilizzo delle sostanze ausiliarie e dei materiali d'uso riportati  
⇒ Pagina 10 nonché lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente  
⇒ Pagina 7.

L'utilizzo sicuro è garantito solo rispettando tutte le indicazioni, le regolazioni e i limiti di prestazione validi per il prodotto.

### 4.3 Avvertenze di sicurezza e simboli utilizzati nel manuale di istruzioni

I simboli riportati di seguito contraddistinguono informazioni o testi particolarmente importanti. Assicurarsi che tali punti vengano letti e rispettati prima dell'utilizzo del prodotto.



#### **Rischio!**

**La presente avvertenza di sicurezza allerta riguardo a un possibile rischio per la sicurezza o di lesioni gravi fino all'esposizione al rischio di morte!**

#### **Attenzione!**

**La presente avvertenza di sicurezza allerta riguardo a possibili danni al prodotto!**



#### **Indice:**

Indicazione di suggerimenti specifici per l'utente e altre informazioni particolarmente utili o importanti per un'attività efficace nonché per un impiego efficiente del prodotto.

### 4.4 Modalità di lettura delle fasi operative

- Riconoscimento delle indicazioni sulla manipolazione e informazioni riportate nelle avvertenze di sicurezza

1., 2., 3., ... Riconoscimento di fasi operative

## 4.5 Avvertenze di sicurezza generali

**Per il mantenimento della sicurezza su strada e del corretto funzionamento degli assali e delle sospensioni di SAF-HOLLAND, rispettare assolutamente le seguenti avvertenze di sicurezza:**



### **Rischio!**

**Pericolo di incidenti stradali gravi che potrebbero portare a gravi ferite anche mortali!**

### **Utilizzo**

- Deve essere assicurato che i freni non vengano surriscaldati, ad esempio a causa di azionamento continuo. Nel caso dei freni a tamburo il surriscaldamento può comportare una pericolosa diminuzione dell'azione frenante. Nel caso dei freni a disco il surriscaldamento può comportare danneggiamento ai componenti circostanti, in particolare al cuscinetto ruota. Ciò può notevolmente compromettere la sicurezza, causando ad esempio un'avaria nei cuscinetti ruota.
- In caso di freni caldi il freno di stazionamento non può essere azionato; è necessario che prima si raffreddino in quanto dischi freno e tamburi freno potrebbero essere danneggiati a causa delle diverse tensioni che si generano durante il raffreddamento.
- Al fine di prevenire danneggiamenti all'assale, durante il carico e lo scarico devono essere utilizzati i dispositivi d'appoggio previsti.
- Rispettare le prescrizioni di utilizzo OFF ROAD del costruttore del veicolo e del costruttore dei gruppi assale-sospensione. La definizione di OFF ROAD per SAF-HOLLAND implica una guida su tragitti non asfaltati/ cementati come ad esempio strade in ghiaia, terreni agricoli e percorsi forestali, oppure l'impiego in cantieri e in cave di pietrisco.  
Operare in tal modo con gruppi assali-sospensioni SAF-HOLLAND non concepiti per impiego OFF Road può comportare danni, compromettendo con ciò la sicurezza su strada.



### **Rischio!**

#### **Prescrizione**

- Il piano di appoggio del cerchio ruota con il mozzo, così come la superficie di appoggio del dado ruota con il cerchio ruota non devono essere sovraverniciate. Le superfici di contatto devono essere pulite, lucide ed esenti da grasso. Il mancato rispetto espone al rischio di allentamento del fissaggio ruota. Devono essere rispettate le eventuali avvertenze del produttore della ruota.

#### **Altre indicazioni sulla sicurezza**

- Possono essere utilizzati solo i cerchi ruota e le dimensioni dei pneumatici ammessi dal costruttore del veicolo. I pneumatici devono sempre rispettare la pressione d'aria prescritta.

## 5 Manutenzione

### 5.1 Indicazioni generali per la manutenzione

#### **Rischio!**

#### **Pericolo di incidenti stradali gravi che potrebbero portare a gravi ferite anche mortali!**

- Di norma i lavori di manutenzione devono essere eseguiti da personale debitamente addestrato presso officine autorizzate.
- Dopo ogni cambio ruota è assolutamente necessario verificare la coppia di serraggio dei dadi ruota dopo i primi 50 km e dopo 150 km, con riferimento alla coppia di serraggio prescritta.





**Rischio!**

- Al fine di ottenere una frenatura sicura e omogenea nonché una usura delle guarnizioni di attrito dei freni uniforme, non oltre 5000 km dalla messa in funzione del rimorchio/semirimorchio gli impianti frenanti del trattore stradale e del rimorchio/semirimorchio devono essere reciprocamente adattati mediante una combinazione dei freni dell'autotreno. L'armonizzazione dei freni dell'autotreno dovrebbe essere eseguita da officine specializzate in sistemi frenanti. In caso di veicoli con sistema elettronico di frenata (EBS) deve essere effettuata una verifica dell'accoppiamento.
- Tutte i componenti non in perfetto stato devono essere immediatamente sostituiti.
- La verifica di sicurezza generale deve essere eseguita secondo le prescrizioni di legge.
- I controlli giornalieri del veicolo attinenti la sicurezza su strada, da effettuare prima dell'inizio di ogni viaggio, fanno parte dei controlli di routine a cura del conducente.

Affinché la sicurezza di funzionamento sia garantita, è necessario che gli assali e i sistemi di sospensione SAF-HOLLAND siano sottoposti a controlli e manutenzioni così che la normale usura ed eventuali difetti possano essere individuati tempestivamente.

SAF-HOLLAND raccomanda d' eseguire le verifiche e i lavori di manutenzione descritti al capitolo „Manutenzione“. In caso di riparazioni devono essere rispettate le indicazioni e le avvertenze di SAF-HOLLAND.

**5.2 Prima di ogni viaggio**

**Rischio!**

**Pericolo di incidenti stradali gravi che potrebbero portare a gravi ferite anche mortali!**

- Non è consentito superare il carico assiale massimo e il materiale trasportato deve essere bilanciato e uniformemente distribuito.



### Rischio!

- Nei veicoli con sospensione pneumatica è necessario verificare che nelle diapress sia presente aria in quantità sufficiente. Una pressione insufficiente può comportare danni agli assali, alle sospensioni, al telaio e alla struttura, compromettendo la sicurezza su strada.
1. Eseguire controlli visivi generali dei pneumatici e di tutte le parti del telaio, verificandone fissaggio, usura, tenuta, corrosione e danneggiamento.
  2. Eseguire controlli visivi generali dei freni, verificandone fissaggio, usura, tenuta, corrosione e danneggiamento.
  3. Rimuovere eventuale sporcizia prima di iniziare il viaggio per non danneggiare i veicoli seguenti.

## 5.3 Piano di manutenzione

### Rischio!

#### **Pericolo di incidenti stradali gravi che potrebbero portare a gravi ferite anche mortali!**

- Di norma i lavori di manutenzione devono essere eseguiti da personale debitamente addestrato presso officine autorizzate.
- In caso di veicoli che operano in condizioni d'esercizio estreme, come ad esempio gli OFF ROAD o quelli impiegati su più turni, gli intervalli di manutenzione di 12 mesi/150.000 km devono essere dimezzati a 6 mesi/75.000 km.

**Lavori di manutenzione dell'assale**

	La prima volta dopo il 1° mese o 5000 km	in base ai dati del produttore del veicolo	ogni 3 mesi oppure 30.000 km	ogni 6 mesi oppure 75.000 km	ogni 12 mesi oppure 150.000 km
Verificare la perdita di grasso dei cuscinetti ruota					X
verificare ed eventualmente regolare l'altezza di marcia →Pagina 23.		X			
In caso di supporti di ancoraggio in alluminio e in acciaio inossidabile, verificare che la coppia di serraggio degli accoppiamenti a vite del supporto sospensione e ammortizzatori sia quella prescritta →Pagina 20. La prima volta dopo 500 km.				X	
In caso di sistemi di sospensione MODUL devono essere verificate le relative coppie di serraggio dei serraggi a vite sui cavallotti. →Pagina 20.					X
Verificare che la coppia di serraggio del raccordo a vite del diapress sia quella prescritta →Pagina 20.					X
Ingrassare il perno snodo degli assali autosterzanti →Pagina 23.	X			X	

	La prima volta dopo il 1° mese o 5000 km	in base ai dati del produttore del veicolo	ogni 3 mesi oppure 30.000 km	ogni 6 mesi oppure 75.000 km	ogni 12 mesi oppure 150.000 km
Verificare che i soffietti della pinza freno non presentino fessurazioni e danneggiamenti e verificare anche il corretto posizionamento della protezione dell'autoregistro.					X
Verifica dell'usura delle guarnizioni di attrito dei freni ⇒Pagina 15 e del disco freno ⇒Pagina 19.			X		
Verificare il sistema di scorrimento della pinza freno					X
Verificare che il disco freno non presenti crepe ⇒Pagina 19.				X	
Verifica di sicurezza generale secondo le prescrizioni di legge.					

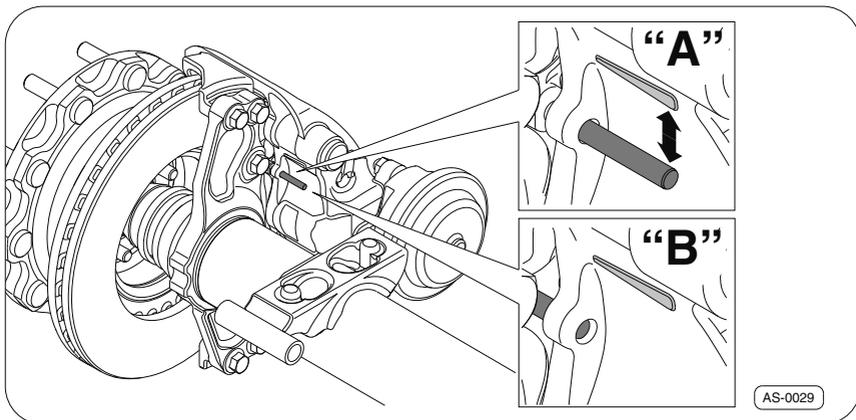
## 5.4 Identificazione del tipo di freno

L'identificazione del tipo di freno si effettua tramite la targhetta identificativa dell'assale ⇒Fig. 1 nel campo "versione". Le cifre e la combinazione di lettere dopo il trattino indicano il tipo di freno:

- xxx-22S = Freno a disco SAF tipo SBS 2220 ⇒Pagina 15
- xxx-22K01 = Freno a disco KNORR tipo SK7 ⇒Pagina 16
- xxx-19K = Freno a disco KNORR tipo SN6 ⇒Pagina 17
- xxx-19W = Freno a disco WABCO di tipo PAN 19-1 plus ⇒Pagina 18
- xxx-22W = Freno a disco WABCO tipo PAN 22-1 ⇒Pagina 18

## 5.5 Verifica dell'usura delle guarnizioni di attrito

### Freno a disco SAF tipo SBS 2220



**Fig. 5** · Freno a disco SAF tipo SBS 2220

In base alla posizione del Visual Wear Indicator (VWI) è possibile verificare l'usura del disco freno e delle due guarnizioni di attrito senza smontare le ruote.

La posizione "A" del VWI mostra la condizione **iniziale** con guarnizioni di attrito nuove.

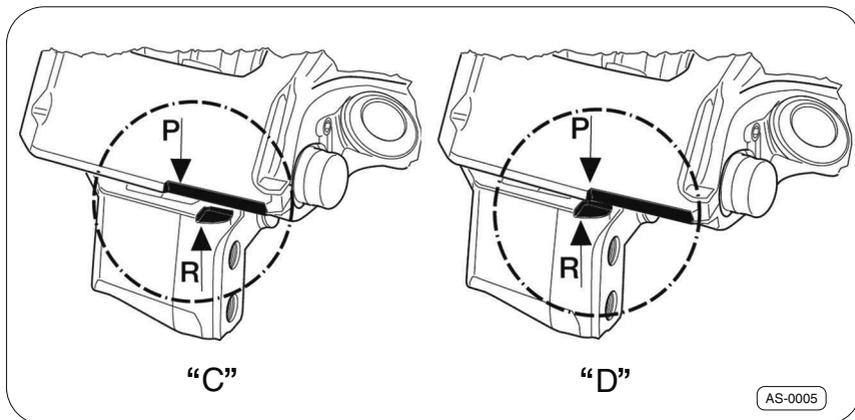


#### **Rischio!**

#### **Rischio di incidenti seri durante il trasporto!**

In caso di raggiungimento dei limiti d'usura, guarnizioni e dischi freno devono essere immediatamente sostituiti da personale debitamente addestrato presso un'officina autorizzata.

Se viene raggiunto lo stato "B" devono essere verificati lo spessore delle guarnizioni di attrito nonché il disco freno a ruote smontate.

**Freno a disco KNORR tipo SK7**

**Fig. 6** - Freno a disco KNORR tipo SK7

La posizione della marcatura (P) sullo scorrevole della pinza freno rispetto al contrassegno sul supporto freno (R) permette di verificare lo spessore delle guarnizioni di attrito (...) mantenendo le ruote montate.

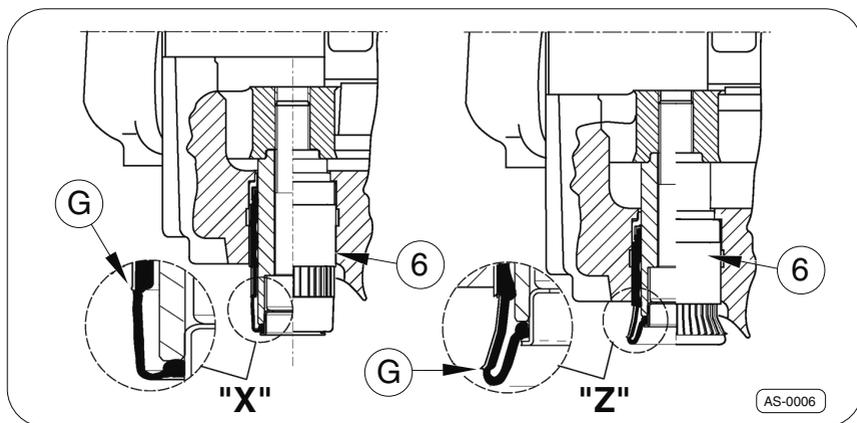
La figura "C" mostra la **posizione iniziale** con guarnizioni di attrito nuove.


**Rischio!**
**Rischio di incidenti seri durante il trasporto!**

In caso di raggiungimento dei limiti d'usura, guarnizioni e dischi freno devono essere immediatamente sostituiti da personale debitamente addestrato presso un'officina autorizzata.

Se viene raggiunta la posizione "D" devono essere verificati lo spessore delle guarnizioni di attrito nonché il disco freno a ruote smontate.

**Freno a disco KNORR tipo SN6**



**Fig. 7** · Freno a disco KNORR tipo SN6

Nella posizione del contrassegno d'usura G (punto di collegamento della sezione scanalata rispetto a quella liscia) è possibile verificare lo spessore delle guarnizioni di attrito con le ruote montate.

Lo stato "X" mostra la posizione del contrassegno d'usura –G– sulla boccola di guida –6– con guarnizioni di attrito nuove.

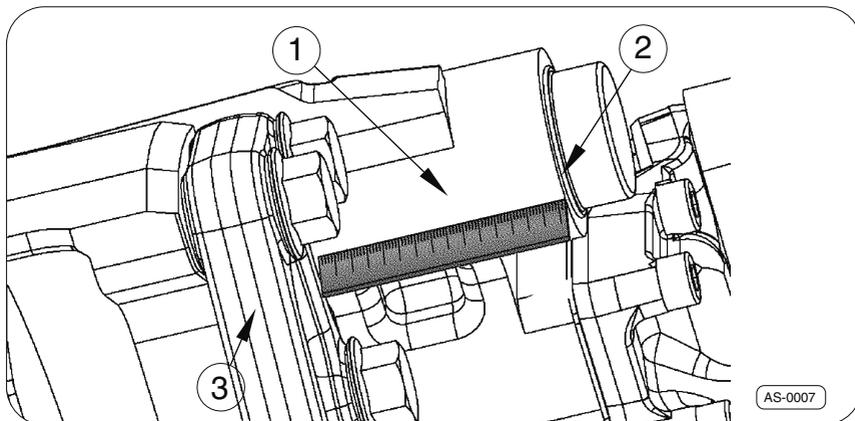


**Rischio!**

**Rischio di incidenti seri durante il trasporto!**

In caso di raggiungimento dei limiti d'usura, guarnizioni e dischi freno devono essere immediatamente sostituiti da personale debitamente addestrato presso un'officina autorizzata.

Se viene raggiunta la posizione "Z" devono essere verificati lo spessore delle guarnizioni di attrito nonché il disco freno a ruote smontate.

**Freno a disco WABCO tipo PAN 19-1 plus e 22-1**

**Fig. 8** · Freno a disco WABCO tipo PAN 19-1 plus e 22-1

L'usura del disco freno e delle due guarnizioni di attrito può essere verificata sul perno di centraggio/perno-guida –1– a ruote smontate. Allo scopo viene misurata la distanza tra il supporto freno (pos. 3) e il bordo della pinza freno (pos. 2).


**Rischio!**
**Rischio di incidenti seri durante il trasporto!**

Se le quoteseono **maggiori** di quanto riportato nella tabella successiva, le guarnizioni di attrito devono essere immediatamente sostituite da personale adeguatamente formato presso un'officina autorizzata.

Controllo dell'usura	PAN 19-1 plus	PAN 22-1
nel perno-guida lungo	> 94 mm	> 88 mm
nel perno-guida corto	> 67 mm	> 63 mm

## 5.6 Verifica dell'usura del disco freno



**Rischio!**

**Rischio di incidenti seri durante il trasporto!**

In caso di raggiungimento dei limiti d'usura, guarnizioni e dischi freno devono essere immediatamente sostituiti da personale debitamente addestrato presso un'officina autorizzata.

### Valori d'usura del disco freno

Disco freno		
Ø(mm)	"A" nuovo (mm)	"B" limite d'usura raggiunto (mm)
430	45	37
377	45	37

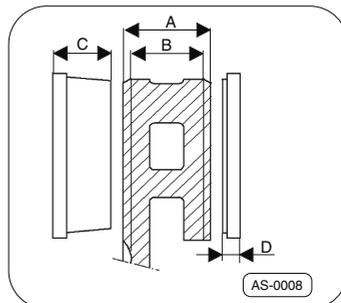


Fig. 9 · Valori d'usura

### Valori d'usura delle guarnizioni di attrito dei freni

Guarnizioni di attrito dei freni	
"C" nuovo (mm)	"D" limite d'usura raggiunto (mm)
WABCO/ KNORR	WABCO/KNORR
32/30	11/11/9 <sup>1)</sup>
32/30	11/11

## 5.7 Cricche nel disco freno

- Verificare attentamente che la superficie frenante del disco freno non presenti cricche.

<sup>1)</sup> solo per Knorr SK7

**Rischio!****Rischio di incidenti seri durante il trasporto!**

In caso di cricca passante –D1– la tornitura non è consentita.

In caso di cricca ammessa, è possibile far tornire il disco da un'officina specializzata.

Dal punto di vista degli aspetti di sicurezza, il valore minimo dello spessore di tornitura dei dischi freno è definito in 39-40 mm.

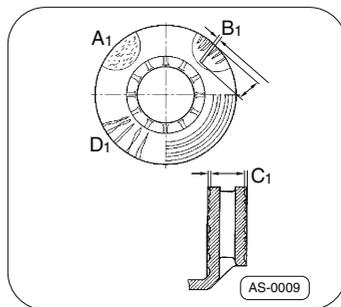


Fig. 10 · Cricche nel disco freno

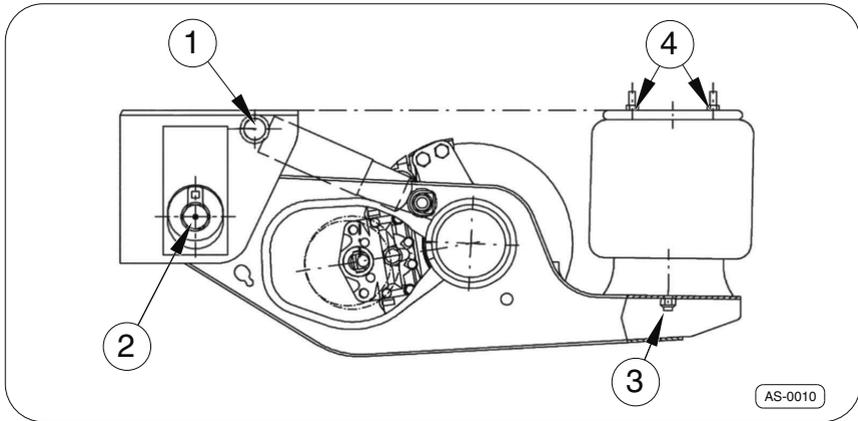
Pos.	Tipo di cricca	consentita	non consentita
–A1–	Cricca reticolare	X	
–B1–	Cricche che si sviluppano verso il centro del mozzo fino a max 1,5 mm (larghezza e profondità)	X	
–C1–	Non planarità della superficie del disco	X	
–D1–	Fessurazione continua		X

## 5.8 Coppie di serraggio

**Rischio!****Rischio d'incidente da accoppiamenti a vite allentati!**

- Le filettature non possono essere lubrificate, né con olio né con grasso.
- Non allentare le viti.
- Verificare la coppia di controllo con chiave dinamometrica preimpostata. Si deve consultare immediatamente un'officina autorizzata con personale adeguatamente formato se la coppia di serraggio prevista non viene soddisfatta.

**SAF INTRA**



**Fig. 11** · Coppie di serraggio SAF INTRA

Pos.	Accoppiamento a vite	Coppia di serraggio (Nm)	Misura chiave
-1-	M20x1,5	600	30
-2-	M30	1200	46
-3-	M16	80	24
-4-	M12	40	19

## SAF MODUL

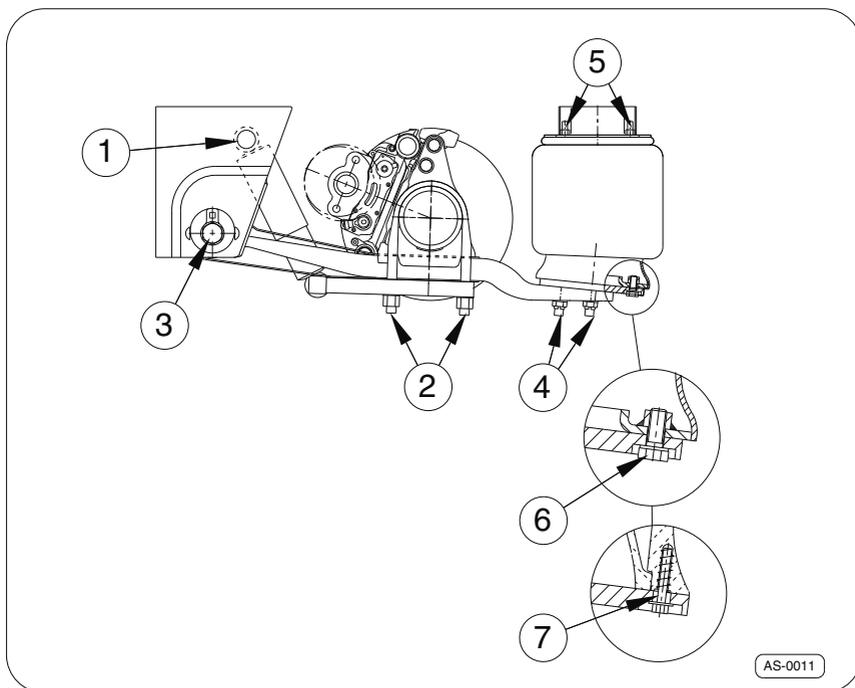


Fig. 12 · Coppie di serraggio SAF MODUL

Pos.	Accoppiamento a vite	Coppia di serraggio (Nm)	Misura chiave
-1-	M24x2	400	36
-2-	M22x1,5	580	32
-3-	M30	1200	46
-4-	M20	180	30
-5-	M12	40	19
-6- <sup>2)</sup>	M12	80	19
-7- <sup>3)</sup>	K100x40	20	10

<sup>2)</sup> in caso di base in acciaio

<sup>3)</sup> in caso di base in plastica

## 5.9 Ingrassaggio del perno snodo degli assali autosterzanti



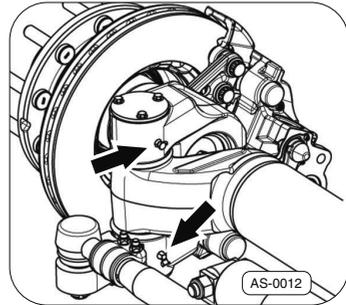
### Attenzione!

#### Danneggiamento del perno snodo!

- Utilizzare soltanto il lubrificante prescritto.
- Lubrificare l'assale solo se scarico.
- Lubrificare solo nei punti di lubrificazione prescritti.

Per ingrassare il perno snodo utilizzare solo il grasso lubrificante specifico al litio complesso (codice SAF-HOLLAND . 5 387 0011 04.

- Lubrificare abbondantemente il perno snodo su tutti gli ingrassatori –1– .



**Fig. 13** · Punti di ingrassaggio del perno snodo

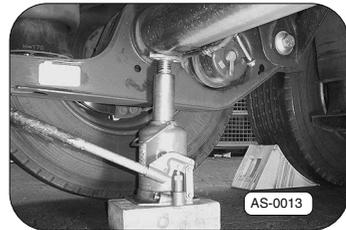
## 6 Posizionamento del cric

Sollevare il veicolo con il cric come ⇒Fig. 14 nell'immagine.

### Attenzione!

#### Danneggiamento dell'assale!

Il cric deve essere posizionato esclusivamente come in ⇒Fig. 14 .

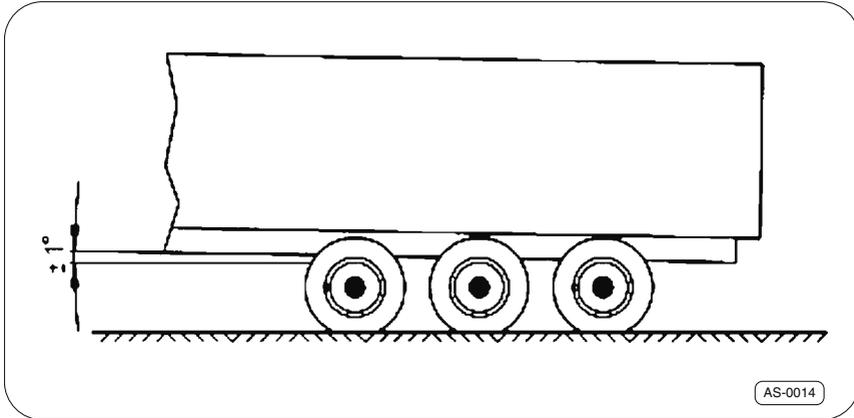


**Fig. 14** · Posizionamento del cric

## 7 Inclinazione del semirimorchio

In **caso di assali singoli** osservare uno spostamento minimo verso il basso di 60 mm.

In **sistemi multiassiale** osservare uno spostamento minimo verso il basso di 70 mm.



**Fig. 15** · Inclinazione del semirimorchio



### **Attenzione!**

### **Danneggiamento del veicolo!**

L'inclinazione massima del semirimorchio non può essere superiore a 1° o 20 mm/m.



**Chiamata di emergenza** +49 6095 301-247

**Servizio Assistenza** +49 6095 301-602

**Fax** +49 6095 301-259

**Parti di ricambio** +49 6095 301-301

**[service@safholland.de](mailto:service@safholland.de)**

**[www.safholland.com](http://www.safholland.com)**

SAF-HOLLAND GmbH  
Hauptstraße 26  
D-63856 Bessenbach

